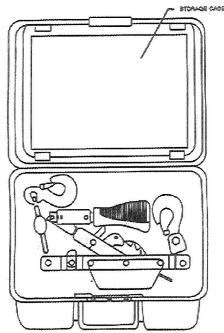


OPERATING INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION · INSTRUCCIONES DE OPERACION



PORTA PULLER®
Cable Puller
1 Ton Capacity

Cable may be unreeled to any length desired, provided AT LEAST two full cable wraps are maintained around the drum, by placing the control lever in forward position and disengaging the lever pawl. Once this is done, reach up and disengage the retainer pawl by holding the tail of the retainer pawl against the frame, freeing the ratchet wheel to spin freely.

Le câble peut être déroulé jusqu'à la longueur souhaitée, pour autant qu'AU MOINS deux (2) tours complets de câble restent sur le tambour, en plaçant le levier de commande vers l'avant et en désengageant le cliquet à levier. Une fois cette opération terminée, saisir le cliquet de blocage et le désengager en tenant le bout du cliquet de blocage contre le cadre, libérant ainsi la roue à cliquet qui peut désormais tourner librement.

El cable puede ser desenrollado a la longitud deseada, siempre y cuando, POR LO MENOS dos (2) vueltas del cable enrollen completamente el cilindro posicionando la palanca de control hacia adelante y desuniendo el trinquete de palanca. Una vez que se haya hecho esto, estírese y desengrane el trinquete con retén sosteniendo la extremidad del mismo contra la montura, permitiendo así que la rueda de estrella gire libremente.

TO TIGHTEN: Lower control lever to engage pawl into ratchet wheel. Raise handle.

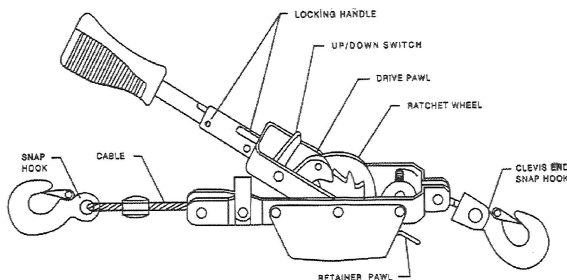
SERRAGE: Abaisser le levier de commande pour engager le cliquet dans la roue à cliquet. Lever le manche.

PARA TENSAR: Baje la palanca de control para engranar el trinquete en la rueda de estrella. Levante la manija.

TO LOOSEN: Raise control lever to disengage pawl. Raise handle to extreme upright position. disengaging retainer pawl. Now release one notch at a time.

DÉSERRAGE: Lever le levier de contrôle pour désengager le cliquet. Lever le manche en position complètement verticale, ce qui désengage le cliquet de blocage. Le dispositif peut être relâché à raison d'un cran à la fois.

PARA AFLOJAR: Levante la palanca de control para desengranar el trinquete. Levante la manija y colóquela en posición vertical, desengranando así el trinquete con retén. Ahora desengrane una muesca a la vez.



PORTA PULLER®
Cable Puller
1 Ton Capacity

⚠ WARNING

Use of this product involves the hazard of bodily injury or property damage. Always follow these safety rules:

1. Read the instructions before using.
2. Do not lift more than the rated load.
3. Never use a handle extension or cheater bar.
4. Inspect cable before each use. Do not use if cable is kinked, twisted, or damaged.
5. Always have at least two full cable wraps around drum
6. Never lift a person or suspend loads above a person.
7. Do not side load. Load must be straight line hook to hook.
8. Keep hands and clothing clear of cable, drum and ratchet; always lift load in clear.
9. Do not attempt to modify or alter the unit
10. Do not operate damaged or if malfunctioning.
11. Do not remove or obscure this warning label.
12. Never wrap cable around object, then hook back to cable.
13. Never pull cable over rough or sharp objects.

Maintenance & Lubrication: Make a visual/written inspection before each use, repair or replace all damaged parts. Lubricate cable and all moving parts before each use with WD40 or SAE20 light oil.

MISE EN GARDE: LIRE AVANT D'UTILISER

AVERTISSEMENT: L'utilisation de ce produit peut entraîner des risques de blessures et de dommages matériels. Respecter à tout moment les règles de sécurité suivantes:

1. Lire les instructions avant d'utiliser.
2. Ne pas excéder la capacité indiquée.
3. Ne jamais utiliser d'extension sur la poignée ni d'allonge.
4. Inspecter le câble avant chaque usage. Le remplacer lorsqu'il est déformé, tordu ou endommagé.
5. Toujours laisser au moins deux (2) tours complets de câble sur le tambour.
6. Ne jamais soulever une personne ou suspendre des chargements au-dessus d'une personne.
7. Ne pas charger de côté, Le chargement doit être en ligne droite d'un crochet à l'autre.
8. Garder les mains et les vêtements éloignés des câble, tambour et crochet: toujours soulever le chargement dans une zone dégagée.
9. Ne pas tenter de modifier ou d'altérer l'unité.
10. Ne pas faire fonctionner une unité endommagée ou défectueuse.
11. Ne pas enlever cette étiquette d'avertissement ou la rendre moins visible.
12. Ne pas enrouler le câble autour d'un objet quelconque, pour l'attacher ensuite.
13. Ne pas utiliser le câble sur des surfaces rugueuses ou acérées.

ENTRETIEN ET LUBRIFICATION: Faire une inspection visuelle et une consigne écrite avant chaque utilisation: réparer ou remplacer toute pièce endommagée. Lubrifier le câble et toutes les pièces mobiles avant chaque utilisation avec de l'huile WD40 ou SAE20.

PRECAUCIÓN: LEA ANTES DE USAR EL PRODUCTO

ADVERTENCIA: El uso de este producto puede causar lesiones corporales o daños a sus propiedades. Siga siempre estas reglas de seguridad:

1. Lea las instrucciones antes de usar el producto.
2. No exceda la capacidad especificada.
3. Nunca use una extensión para la palanca.
4. Inspeccione el cable antes de cada uso. Reemplácelo en caso de estar torcido o dañado.
5. Tenaga siempre por lo menos dos (2) vueltas del cable enrollando completamente el cilindro.
6. Nunca alce personas ni suspenda cargas sobre las personas.
7. No vaya a ladear la carga. La carga debe estar alineada a los ganchos.
8. Mantenga las manos y la ropa libres del cable, del cilindro y del trinquete; siempre alce la carga en un lugar libre de obstáculos.
9. No trate de modificar o alterar la unidad.
10. No maneje la unidad si se encuentra dañada o en mal funcionamiento.
11. No quite ni oscurezca esta etiqueta de advertencias.
12. No ponga el cable alrededor de algún objeto ni lo enganche a sí mismo.
13. Nunca hale el cable sobre objetos afilados o cortantes.

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN: Haga una inspección visual/escrita antes de cada uso y repare o reemplace todas las partes danadas. Lubrique el cable y todas las partes en movimiento antes de cada uso con WD40 o el aceite ligero ASE20.



115 East Linfoot Street
P.O. Box 109
Wauseon, Ohio 43567-0109
Ph: (419) 335-7050
Fax: (419) 335-7070
Toll Free 1-800-808-5592

A WORD ABOUT SAFETY

Here at the factory we try to build American Power Pulls as well and as trouble-free as we possibly can. Every part is inspected and every Power Pull is tested before packaging.

However, Power Pulls, like many other tools, are only as safe as the user. PLEASE use good sense when you use your American Power Pull. Read, and follow, the instructions. Check the cable regularly and replace whenever you note any sign of wear. Do not overload. Do not suspend loads over people, and so forth. just follow basic good sense and take reasonable care, and your Power Pull will perform your pulling needs easily and safely.


American Power Pull Corporation has been committed to building quality Power Pulls—as good as we can possibly make them—since the 1940's. Over four million American Power Pulls have been built and sold to satisfied customers.

UN MOT SUR LA SÉCURITÉ

Nous essayons, ici à l'usine, de fabriquer des outils American Power Pull aussi efficaces et exempts de problèmes que possible. Chaque pièce est inspectée et chaque Power Pull est testé avant d'être emballé.

Toutefois, le Power Pull, tout comme de nombreux autres outils, n'est qu'aussi sûr que son utilisateur. PRIERE de faire appel à son bon sens lorsqu'on utilise l'American Power Pull. Lire et suivre les instructions. Vérifier le câble régulièrement et le remplacer dès qu'il est usé. Ne pas surcharger. Ne pas suspendre de changements au-dessus de personnes, etc. Le bon sens et la prudence assureront le fonctionnement aisé et sûr du Power Pull.

L'American Power Pull Corporation s'engage depuis les années 1940 à fabriquer des Power Pulls de qualité du mieux que nous le pouvons. Plus de quatre millions d'American Power Pulls ont été fabriqués, vendus et utilisés avec satisfaction.



Edward S. Kraemer, President

UN COMENTARIO SOBRE SEGURIDAD

Aquí en la fábrica tratamos de construir American Power Pulls lo mejor que podemos y con la menor cantidad de problemas posibles. Toda Pieza es inspeccionada y todo Power Pull es evaluado antes de ser empacado.

Sin embargo, la seguridad de los Power Pulls, como muchas otras herramientas, también depende del usuario. POR FAVOR use buen sentido cuando use su American Power Pull. Lea, y siga, las instrucciones. Revise el cable regularmente y reemplácelo cuando note algún signo de desgaste. No lo sobrecargue. No suspenda las cargas sobre personas, y todo eso. Simplemente siga su buen sentido y sea cuidadoso y su Power Pull desempeñará sus necesidades de jalado seguro y fácilmente.

American Power Pull Corporation ha adquirido el compromiso de construir Power Pulls de calidad—los hacemos lo mejor que podemos—desde los años 1940. más de cuatro millones de American Power Pulls se han construido y vendido a clientes que han quedado satisfechos con el producto.

LIMITED WARRANTY

AMERICAN POWER PULL CORPORATION warrants for its Power Pull Winch Puller that it will repair or replace free any parts thereof found under normal use in the United States or Canada to be defective in factory materials or workmanship within **sixty** months from the date of purchase at retail.

This Limited Warranty is extended only to the first purchaser of this product and only for use by that purchaser for the product's intended use.

All we require is that you properly operate and maintain your Power Pull Winch Puller and that you return defective parts during the two year warranty period to our factory at **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, postage prepaid. At the time these parts are shipped, mail a letter addressed to Customer Service, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, notifying us that you have shipped the parts, enclosing a copy of your sales receipt showing the date of purchase and identifying the defects of which you complain. Your return address should appear on both the letter and on the shipping container transmitting the parts.

Certain of our selling dealers provide limited warranty replacement services in addition to the service available at our factory. We would suggest that you contact your selling dealer and attempt to resolve your warranty service problems locally prior to returning parts to our factory. Any questions concerning warranty services can be directed to our Customer Service Department, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY ON THIS PRODUCT. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS IS LIMITED TO THE TWENTY-FOUR MONTH DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, NEITHER AMERICAN POWER PULL CORPORATION NOR THE SELLING DEALER SHALL HAVE ANY RESPONSIBILITY FOR LOSS OF USE OF THE PRODUCT, LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, COMMERCIAL LOSS OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

GARANTIE LIMITÉE

L'AMERICAN POWER PULL CORPORATION s'engage à remplacer ou à réparer toute pièce de son treuil Power Pull, utilisée dans des conditions normales aux États-Unis ou au Canada, comportant des défauts de matériel ou de fabrication, dans les **soixante** mois de la date d'achat au détail.

Cette garantie limitée ne s'adresse qu'à l'acheteur initial du produit et ne peut être utilisée que par cet acheteur aux fins prévues.

Nous exigeons que vous utilisiez et entreteniez votre treuil Power Pull de façon appropriée et que vous retourniez toute pièce défectueuse pendant la période de garantie de deux ans à notre usine, au **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, port payé. Sous pli séparé, envoyez une lettre au Customer Service Department, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, nous informant que les pièces en question ont été envoyées. Joignez-y une copie de votre reçu montrant la date d'achat et indiquez les défauts. Indiquez votre adresse sur une lettre et sur le contenant d'expédition des pièces.

Certains de nos dépositaires fournissent également des services de remplacement dans le cadre de la garantie limitée. Nous vous suggérons de vous adresser à votre dépositaire et d'essayer de régler le problème localement avant de retourner les pièces à notre usine. Si vous avez des questions relatives aux services sous garantie, adressez-vous au Customer Service Department, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST OFFERTE AVEC CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU DE CONVENANCE EST LIMITÉE À LA PÉRIODE DE VINGT QUATRE MOIS STIPULÉE DANS CETTE GARANTIE ÉCRITE.

CONFORMÉMENT À LA LOI NI L'AMERICAN POWER PULL CORPORATION NI LE DÉPOSITAIRE NE SERONT TENU RESPONSABLES DES ACCIDENTS D'UTILISATION DE CE PRODUIT PERTES DE TEMPS, PRÉJUDICES SECONDAIRES, PERTES COMMERCIALES OU DOMMAGES INDIRECTS.

Certain états n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la restriction des dommages indirects. Ainsi, ces restrictions peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous donne ces droits spécifiques en vertu de la loi en plus d'autres droits éventuels, qui peuvent varier d'un état à l'autre.

GARANTÍA LIMITADA

AMERICAN POWER PULL CORPORATION garantiza, para su Power Pull Winch Puller (montacargas jalador), que reparará o reemplazará sin cargo alguno, en los Estados Unidos o Canadá, cualquier pieza que resulte con defectos de material o fabricación, bajo uso normal del producto, dentro de los **sesenta** meses siguientes a partir de la fecha de compra al menudeo.

Esta Garantía Limitada es válida solo para el primer comprador de este producto y sólo para el uso de este comprador siempre y cuando éste use adecuadamente el producto.

Lo único que requerimos es que usted opere apropiadamente y dé mantenimiento a su Power Pull Winch Puller y que devuelva las partes defectuosas, dentro de los dos años de garantía, a nuestra fábrica en **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, gastos de envío pagados.

Cuando envíe las partes, mande una carta dirigida a Customer Service, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**, notificándonos que ha enviado las piezas, incluyendo una copia de su recibo mostrando la fecha de compra y mencionando los defectos motivo de la queja. Su remitente deberá aparecer tanto en la carta como en el recipiente de las partes enviadas.

Algunos de nuestros vendedores otorgan garantía de reemplazamiento limitada, a parte del servicio ofrecido en nuestra fábrica. Por ello sugeriríamos que hablara con su vendedor y tratara de resolver localmente sus problemas de garantía de servicio antes de regresar las piezas a nuestra fábrica. Cualquier pregunta sobre la garantía de servicios puede dirigirse a: Customer Service Department, American Power Pull Corporation, **115 E. Linfoot Street, P.O. Box 109, Wauseon, Ohio 43567**.

NO EXISTE OTRA GARANTÍA EXPRESA EN ESTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA DE VENTA O DE CONDICIÓN FÍSICA SE LIMITA A LOS VEINTICUATRO (24) MESES DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA.

DE ACUERDO A LO PERMITIDO POR LA LEY, NI AMERICAN POWER PULL CORPORATION NI EL VENDEDOR TENDRÁN RESPONSABILIDAD POR ACCIDENTES DE USO DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE TIEMPO INCONVENIENTES, PERDIDAS COMERCIALES O DAÑOS CONSECUTIVOS.

Algunos estados no permiten limitaciones sobre cuanto tiempo dura una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, por lo que las limitaciones mencionadas arriba no necesariamente se aplican a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Además usted puede tener otros derechos los cuales varían de Estado a Estado.